

# Manuel d'utilisation

Article 109274

Kibernetik ECOEC600 Food Center Multi Door anthracite



**KIBERNETIK.**



## Table des matières

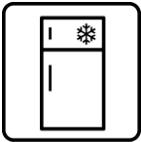
1   En général .....	4
2   Consignes de sécurité .....	4
3   Aperçu de l'appareil .....	8
4   Installation .....	11
5   Service .....	16
6   Nettoyage et entretien .....	20
7   Problèmes et solutions .....	21

## 1 | En général

Merci pour votre achat.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le ensuite dans un endroit sûr. Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez contacter votre revendeur.

### Élimination correcte



Les produits portant ce marquage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères partout en Suisse. Pour éviter tout dommage potentiel à l'environnement ou à la santé humaine, éliminez-le de manière responsable. Vous pouvez ainsi promouvoir le recyclage durable des ressources matérielles. Pour retourner votre ancien appareil, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter votre revendeur local pour garantir un recyclage respectueux de l'environnement.

## 2 | Consignes de sécurité

### En général

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les conséquences qui en résultent. dangers.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



## AVERTISSEMENTS

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que : Par exemple pour : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les fermes et pour les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, tels que les chambres d'hôtes, et similaires.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols et autres dans cet appareil.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.
- Maintenez les ouvertures d'aération libres dans le boîtier de l'appareil.
- N'utilisez aucune aide mécanique pour accélérer le processus de dégivrage, sauf recommandation du fabricant.
- N'endommagez pas le circuit réfrigérant.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil, sauf s'ils sont d'un type recommandé par le fabricant.
- Le réfrigérant et le gaz de soufflage d'isolation sont inflammables. Éliminer l'appareil conformément à la réglementation en vigueur. N'exposez pas l'appareil aux flammes.
- Lors de la configuration de l'appareil, veillez à ne pas pincer ou endommager le câble.
- Ne placez pas de multiprises ou d'adaptateurs secteur portables à l'arrière de l'appareil.
- L'éclairage ne doit pas être remplacé par l'utilisateur ! Si l'éclairage est endommagé, contactez le centre de

service. (Cet avertissement s'applique uniquement aux réfrigérateurs contenant des lampes d'éclairage)



Réfrigérant, AVERTISSEMENT : risque d'incendie/matériaux inflammables

- Le circuit réfrigérant de l'appareil contient le réfrigérant isobutane (R600a), un gaz naturel à haute compatibilité environnementale mais inflammable. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucun composant du circuit frigorifique ne soit endommagé.
- Les réfrigérants et les gaz doivent être éliminés correctement car ils peuvent provoquer des blessures ou une inflammation des yeux.
- Assurez-vous que le circuit frigorifique n'est pas endommagé.

Si le circuit frigorifique est endommagé :

- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation.
- Aérez soigneusement la pièce.

Sécurité électrique

- L'appareil ne peut pas être modifié.
- Un appareil endommagé peut provoquer un court-circuit, un incendie et/ou un choc électrique.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être rallongé.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation n'est pas écrasée ou endommagée. Une fiche d'alimentation endommagée peut provoquer un incendie.
- Assurez-vous que la fiche est accessible.
- Ne tirez pas sur le câble.

- Si la prise est lâche, ne branchez pas la fiche d'alimentation. Il existe un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil sans le couvercle de l'éclairage intérieur.

### Nettoyage & entretien

- Avant l'entretien, éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets métalliques, des nettoyeurs à vapeur, des huiles essentielles, des solvants organiques ou des nettoyeurs abrasifs.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour dégivrer l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique.

### Installation

- Déballez l'appareil et vérifiez s'il présente des dommages.
- N'utilisez pas un appareil cassé. Signalez immédiatement tout dommage au centre de service. Dans ce cas, conservez l'emballage.
- Attendez 24 heures avant la mise en service afin que le réfrigérant puisse retourner dans le compresseur.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment de circulation d'air, sinon cela entraînera une surchauffe. Pour obtenir une ventilation adéquate, suivez les instructions pertinentes.
- L'arrière de l'appareil ne doit pas être trop proche d'un mur pour éviter tout risque d'incendie. Suivez les instructions d'installation correspondantes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- Assurez-vous que la fiche de l'appareil est accessible.

- Tous les travaux électriques nécessaires à l'entretien de l'appareil doivent être effectués par du personnel qualifié.
- Ce produit doit être réparé par un centre de service agréé et seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

### 3 | Aperçu de l'appareil

Tapez l'étiquette

<b>KIBERNETIK. REFRIGERATOR</b>		<b>MODEL: ECOEC600 Art-Nr. 109274</b>																																		
		<table border="0"> <tr> <td>CLIMATIC CATEGORY</td> <td>SN,N,ST</td> </tr> <tr> <td>PROTECTIVE CLASSIFICATION</td> <td></td> </tr> <tr> <td>OF ELECTRIC SHOCK</td> <td></td> </tr> <tr> <td>RESISTANCE</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>RATED VOLTAGE</td> <td>220-240V~</td> </tr> <tr> <td>RATED FREQUENCY</td> <td>50Hz</td> </tr> <tr> <td>RATED CURRENT</td> <td>1.5A</td> </tr> <tr> <td>TOTAL INPUT POWER</td> <td>150W</td> </tr> <tr> <td>DEFROST POWER</td> <td>164W</td> </tr> <tr> <td>REFRIGERANT</td> <td>R600a(80g)</td> </tr> <tr> <td>FREEZING CAPACITY</td> <td>10.4kg/24h</td> </tr> <tr> <td>SPECIFIC FREEZING CAPACITY</td> <td>5.2kg/12h</td> </tr> <tr> <td>TEMPERATURE RISE TIME</td> <td>10h</td> </tr> <tr> <td>NET WEIGHT</td> <td>94kg</td> </tr> <tr> <td>NET CAPACITY</td> <td>600L</td> </tr> <tr> <td>THE INSULATION</td> <td></td> </tr> <tr> <td>BLOWING GAS</td> <td>CYCLOPENTANE</td> </tr> </table>	CLIMATIC CATEGORY	SN,N,ST	PROTECTIVE CLASSIFICATION		OF ELECTRIC SHOCK		RESISTANCE	I	RATED VOLTAGE	220-240V~	RATED FREQUENCY	50Hz	RATED CURRENT	1.5A	TOTAL INPUT POWER	150W	DEFROST POWER	164W	REFRIGERANT	R600a(80g)	FREEZING CAPACITY	10.4kg/24h	SPECIFIC FREEZING CAPACITY	5.2kg/12h	TEMPERATURE RISE TIME	10h	NET WEIGHT	94kg	NET CAPACITY	600L	THE INSULATION		BLOWING GAS	CYCLOPENTANE
CLIMATIC CATEGORY	SN,N,ST																																			
PROTECTIVE CLASSIFICATION																																				
OF ELECTRIC SHOCK																																				
RESISTANCE	I																																			
RATED VOLTAGE	220-240V~																																			
RATED FREQUENCY	50Hz																																			
RATED CURRENT	1.5A																																			
TOTAL INPUT POWER	150W																																			
DEFROST POWER	164W																																			
REFRIGERANT	R600a(80g)																																			
FREEZING CAPACITY	10.4kg/24h																																			
SPECIFIC FREEZING CAPACITY	5.2kg/12h																																			
TEMPERATURE RISE TIME	10h																																			
NET WEIGHT	94kg																																			
NET CAPACITY	600L																																			
THE INSULATION																																				
BLOWING GAS	CYCLOPENTANE																																			
<p>Coldtec AG Langäulstrasse 62   CH-9470 Buchs AG www.coldtec.ch   info@coldtec.ch</p>		<p>Standard: EN 62552:2020</p>																																		

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil ou à l'arrière de l'appareil (selon le modèle). Il contient toutes les informations spécifiques à l'appareil.

Nous vous conseillons de noter le numéro de série dans le manuel d'utilisation avant l'installation afin de l'avoir à disposition ultérieurement en cas de besoin (réparation, demande au service client).

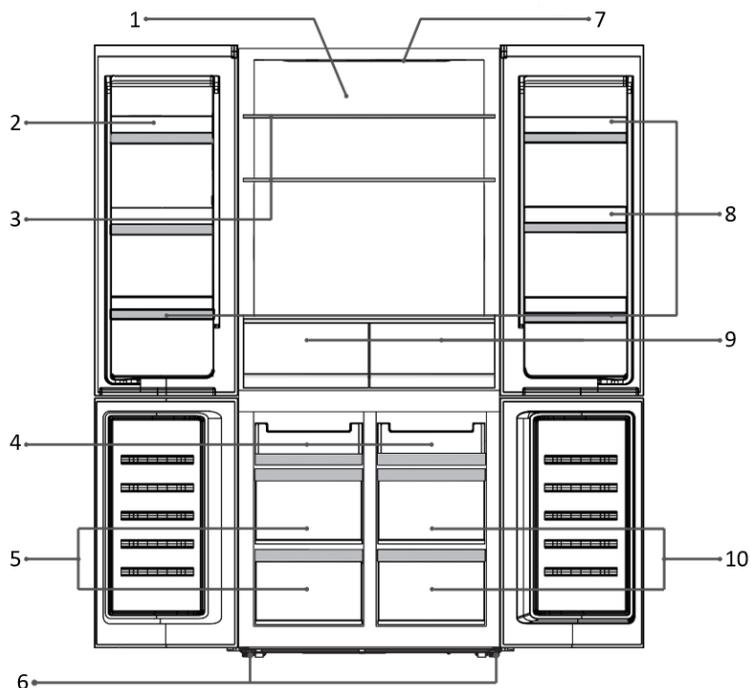
Numéro de série:

Une fois l'appareil installé et rempli, l'accès au numéro de série est difficile.

### Données techniques

Modèle	Food Center ECOEC600
Numéro d'article	109274
Réfrigérant	R600a / 80g
Classe climatique	SN – ST (10 – 38 °C)
Tension de connexion (V/Hz)	220 – 240 / 50
Puissance (W)	150
Consommation (kWh/an)	261
Classe d'efficacité énergétique	D
Plage de température (°C)	-14 à -22 / 2 à 8
Niveau de bruit (dBA)	39
Capacité utile du compartiment congélateur (L)	171
Contenu utilisable du compartiment réfrigérateur (L)	429
Capacité de congélation (kg/24 h)	10.4
Temps de stockage en cas de dysfonctionnement (h)	12
Dimensions (HxLxP en mm)	1900 x 905 x 673
Poids net (kg)	94

## Description de l'appareil



<b>1</b>	Ventilation
<b>2</b>	Compartiment de porte
<b>3</b>	Plateau
<b>4</b>	Tiroir ouvert
<b>5</b>	Tiroir fermé
<b>6</b>	Pieds de nivellement
<b>7</b>	Éclairage LED
<b>8</b>	Compartiment de porte
<b>9</b>	Tiroir fermé
<b>10</b>	Tiroir fermé

## 4 | Installation

### Instruction

Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.

**IMPORTANT** : laissez l'appareil reposer pendant environ 24 heures avant de le connecter à l'alimentation.

- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Cet appareil peut être utilisé de manière autonome et convient uniquement à une utilisation en intérieur.

**DANGER!** Cet appareil a des émissions sonores, nous déconseillons de l'installer dans des pièces d'habitation.

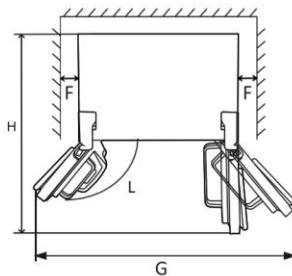
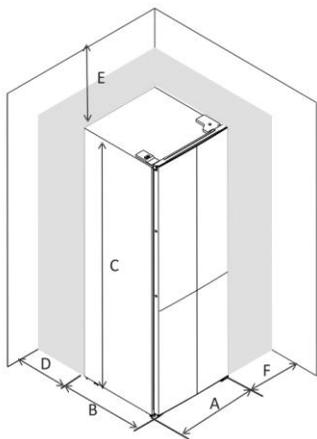
Le lieu d'installation doit être sec et bien ventilé. Évitez un emplacement d'installation à proximité d'une source de chaleur ou avec une humidité élevée, ainsi que la lumière directe du soleil. La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de 10°C.

- Faites attention à ne pas obstruer les fentes d'aération avant.
- Lors de l'installation de l'appareil, tenez compte des dégagements suivants : 10 cm autour de l'appareil
- Ne traînez pas l'appareil sur le sol ; pour le déplacer, soulevez-le.
- Installez l'appareil sur une surface plane pouvant supporter le poids de l'appareil entièrement chargé.
- Vous pouvez mettre l'appareil à niveau à l'aide des pieds avant.
- Assurez-vous que la température ambiante correspond à la classe climatique de l'appareil. Cet appareil fonctionne dans les classes climatiques N (10-38°C).

Lors de la première utilisation de l'appareil ou si l'appareil est resté hors service pendant une longue période, des écarts peuvent initialement se produire entre les valeurs de température réglées et affichées. Dès que la température réglée à l'intérieur de l'appareil est atteinte, celle-ci s'affiche également.

Si l'appareil a été débranché de l'alimentation en raison d'un débranchement, d'une mise hors tension ou d'une panne de courant, vous devez attendre 3 à 5 minutes avant de réutiliser l'appareil.

## Plan d'installation



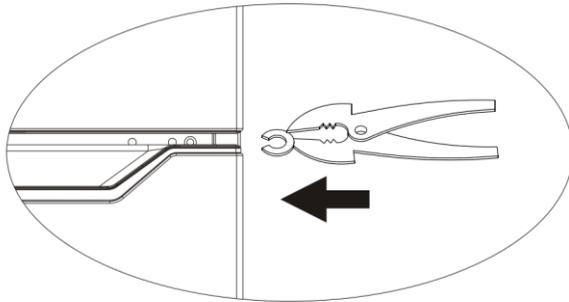
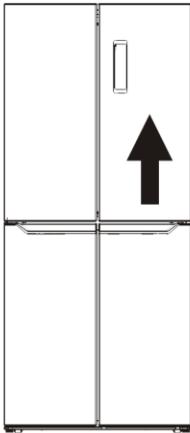
A	905
B	673
C	1900
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1515
H	1062
L	130°

## Orientation des portes

Après le transport, les deux portes supérieures peuvent ne plus être correctement alignées. Il y a 3 rondelles de type C utilisées pour aligner les portes. Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour aligner les portes.



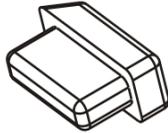
- 1) Avant d'aligner les portes, assurez-vous que l'appareil est de niveau.
- 2) Si le haut des deux portes supérieures ne s'aligne pas, soulevez légèrement la porte et insérez un morceau de rondelle C avec un clip entre le bas de la porte et la charnière centrale.



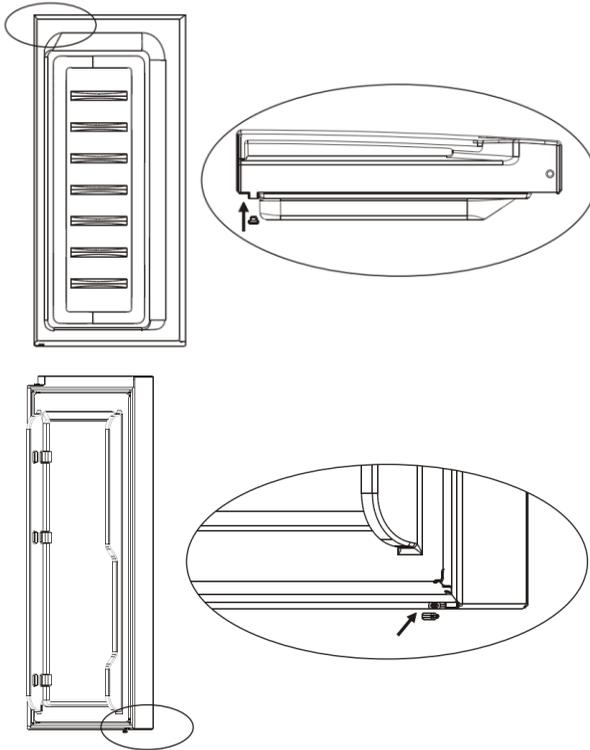
Assurez-vous que vos doigts ne se coincent pas dans la porte ; utilisez idéalement des outils. Veuillez garder les rondelles de type C hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent.

### Blocs en caoutchouc

Il y a un bloc en caoutchouc sur chaque porte. Ils agissent comme un ressort pour absorber l'impact lors de la fermeture de la porte.



Ne tirez pas sur les blocs en caoutchouc. S'ils ne sont pas présents sur les portes, veuillez en prendre un dans le sac fourni et l'insérer dans le trou de la porte.



Veuillez garder les blocs de caoutchouc hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent.

## Avertissement

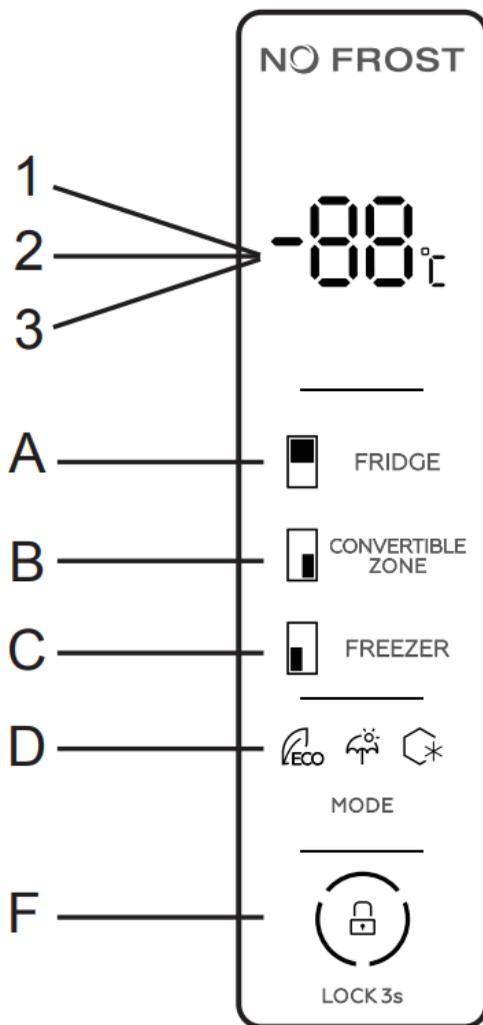
- Ne surchargez pas l'appareil.
- N'ouvrez pas la porte plus que nécessaire.
- Ne couvrez pas les étagères avec du papier d'aluminium ou tout autre matériau qui pourrait empêcher une bonne circulation de l'air.
- Si le centre alimentaire doit rester vide pendant une longue période, il est recommandé de débrancher l'appareil et de laisser la porte entrouverte après un nettoyage soigneux afin de permettre à l'air de circuler et d'éviter la formation de moisissures.

Cet appareil est adapté pour fonctionner dans des pièces présentant une certaine température ambiante. La classe climatique est sur ils tapez l'étiquette déclaré.

Classe climatique	Écart de température
SN (subnormal)	10 – 32°C
N (normal)	16 – 32°C
ST (subtropicale)	16 – 38°C
T (tropical)	16 – 43°C

## 5 | Service

### Panneau de commande/affichage



<b>1</b>	Affichage de la température de la zone de réfrigération
<b>2</b>	Affichage de la température de la zone de congélation
<b>3</b>	Zone de conversion d'affichage de la température
<b>A</b>	Réglage de la température de la zone de refroidissement
<b>B</b>	Réglage de la température de la zone de conversion
<b>C</b>	Réglage de la température de la zone congélateur
<b>D</b>	Réglage du mode (ECO, Holiday, Superfreeze)
<b>F</b>	Paramètres de verrouillage/déverrouillage

### Mode

#### Mode écologique

Appuyez sur Mode pour sélectionner le mode ECO. Le symbole ECO s'allume après 5 secondes pour activer le mode ECO.

La température des compartiments réfrigérateur et congélateur est réglée en fonction de la température suivante :

Température ambiante °C	< 13	13 - 20	20 - 27	27 - 34	>34
Température de la plage de refroidissement °C	3	4	5	6	8ème
Température de la zone de congélation °C	-18	-18	-18	-16	-15

Les boutons « 1 » et « 2 » ne fonctionnent pas en mode ECO.

La température de la zone de conversion peut être ajustée librement.

#### Mode vacances

Appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner le mode vacances. Le symbole s'allume au bout de 5 secondes et passe en mode vacances. Température fixe 1 à 7 °C dans la zone réfrigérateur. La température du compartiment congélateur et de la zone de conversion peut être réglée librement.

### Mode Superfreeze

Sélectionnez le mode Superfreeze, l'icône clignotera après 5 secondes puis s'allumera dans le mode souhaité. Dans ce mode, la température est fixée à au moins -25 °C dans la zone congélateur. La température de la zone de refroidissement et de la zone de conversion peut être réglée librement. Superfreeze peut être désactivé manuellement. Le mode est automatiquement désactivé après 50 heures.

### Alarme porte ouverte

Reste ouverte pendant 60 secondes, une alarme périodique se déclenchera jusqu'à ce que la porte soit refermée.

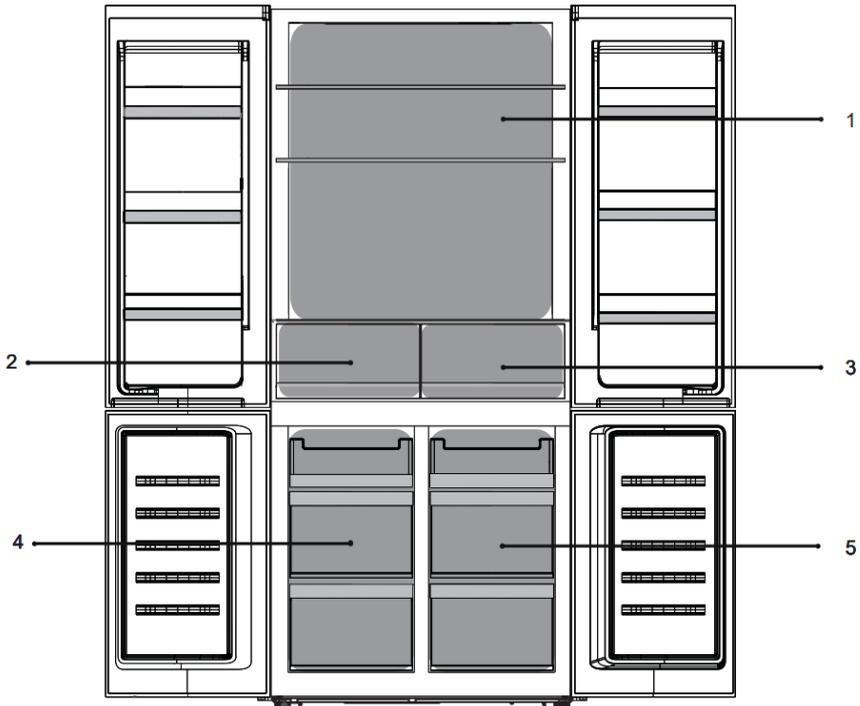
### Plateaux

Ouvrez complètement la porte avant de retirer les étagères.

### Dégivrer

Cet appareil dégivre automatiquement. L'eau est récupérée dans un bol à l'arrière de l'appareil et s'évapore.

Zone multi-températures



1	Température de la zone de refroidissement +2 à +8 °C
2	Température de la zone du réfrigérateur (tiroirs) +2 à +8 °C
3	Température de la zone du réfrigérateur (tiroirs) +2 à +8 °C
4	Température de la zone de congélation -14 à -22°C
5	Température de la zone de conversion +5 à -20 °C

## 6 | Nettoyage et entretien

### Nettoyage

**IMPORTANT** : Débranchez l'appareil avant de commencer le nettoyage.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni de chiffons abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Retirez toutes les bouteilles de l'appareil.
- Nettoyez l'intérieur avec un mélange de 250 ml d'eau tiède et de deux cuillères à café de bicarbonate de soude.
- Vous pouvez nettoyer les étagères avec un produit nettoyant doux.
- Vous pouvez nettoyer le panneau de commande avec un chiffon humide.
- Vous pouvez nettoyer le boîtier avec un produit de nettoyage doux.
- Séchez soigneusement l'appareil.

### Coupure de courant

Une courte coupure de courant n'a aucun effet. Toutefois, en cas de coupure de courant prolongée, des mesures appropriées doivent être prises.

### Mise hors service

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 3 semaines, débranchez l'appareil. Retirez toutes les bouteilles et nettoyez l'appareil. Laissez la porte de l'appareil ouverte pour éviter la moisissure.

### Changer d'appareil

- Videz complètement l'appareil.
- Collez les étagères en place.
- Tournez les pieds réglables.
- Collez la porte en place.
- Protégez le boîtier avec une couverture.
- Assurez-vous de transporter l'appareil en position verticale.

### Conseils pour économiser l'énergie

- Assurez-vous qu'il n'y a aucune source de chaleur à proximité immédiate de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est suffisamment éloigné des objets pour assurer une circulation d'air suffisante. Ne bloquez pas les fentes d'aération.

- N'ouvrez pas la porte trop longtemps, sinon la température intérieure en serait affectée.

## 7 | Problèmes et solutions

Problème	Cause possible/solution
L'appareil ne refroidit pas.	L'appareil est-il branché ? L'appareil est-il allumé ? Un fusible est cassé ?
L'appareil ne refroidit pas suffisamment.	Vérifiez le réglage de la température. La température ambiante est trop élevée ou trop basse. La porte ferme-t-elle correctement ? Le joint est-il propre ?
La lumière ne fonctionne pas.	L'appareil est-il connecté à l'alimentation ? Un fusible est cassé ? L'appareil est-il allumé ?
L'appareil s'allume et s'éteint.	La température ambiante est-elle très élevée ? A-t-elle été ouverte trop souvent ou la porte ne ferme-t-elle pas correctement ? Le joint est-il propre ? Vérifiez le réglage de la température.
L'appareil fait trop de bruit et vibre.	L'appareil est-il de niveau ? Le côté de la butée de porte a été changé et la porte n'était pas correctement alignée. Après chaque cycle, le réfrigérant émet un bruit audible.
La porte ne ferme pas correctement.	L'appareil est-il de niveau ? Le côté de la butée de porte a été changé et la porte n'était pas correctement alignée. Le joint de la porte est-il sale ? Les étagères ne sont-elles pas installées correctement ?

Si vous ne parvenez pas à résoudre les problèmes, contactez notre service client ou enregistrez un dossier de service à l'aide de l'outil en ligne : <https://rma.coldtec.ch/>

Vous pouvez accéder à l'outil en ligne directement via le QR code :



Coldtec AG  
Langäulistrasse 62  
9470 Buchs  
Tél. : 081 750 69 00  
E-mail : [service@coldtec.ch](mailto:service@coldtec.ch)